

Remote Control Tripod

Bedienungsanleitung

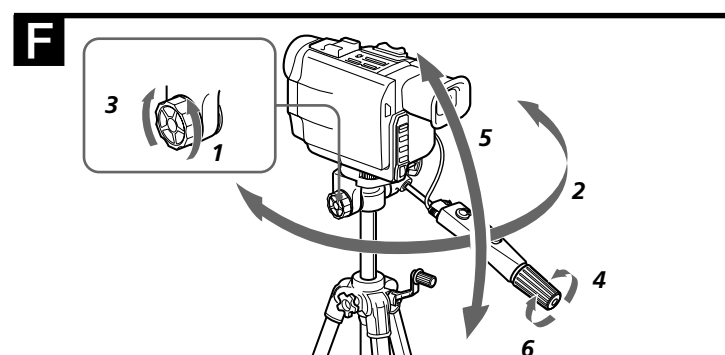
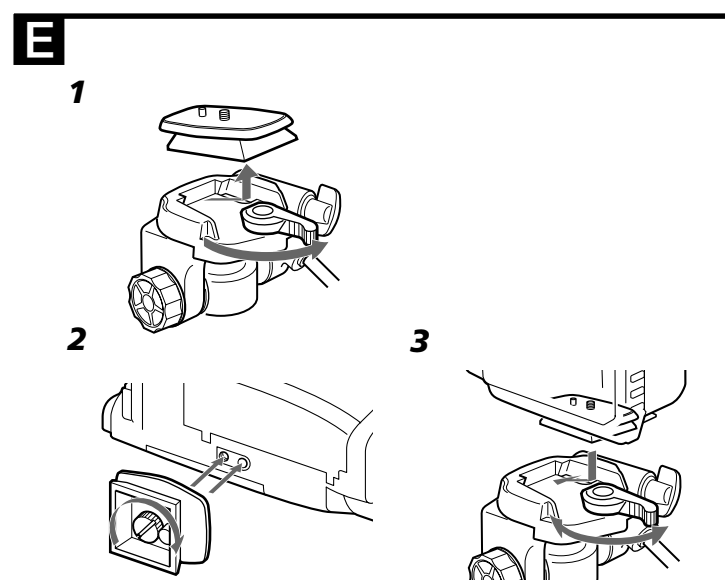
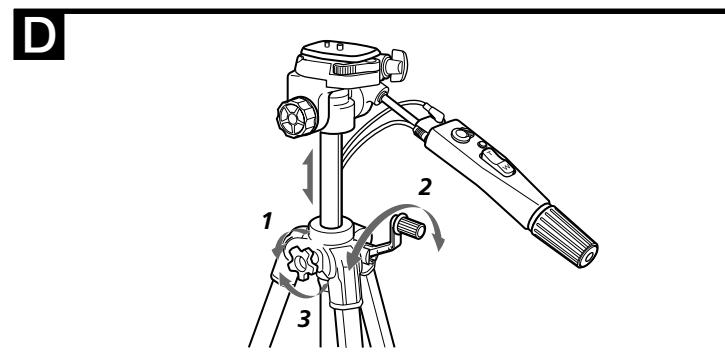
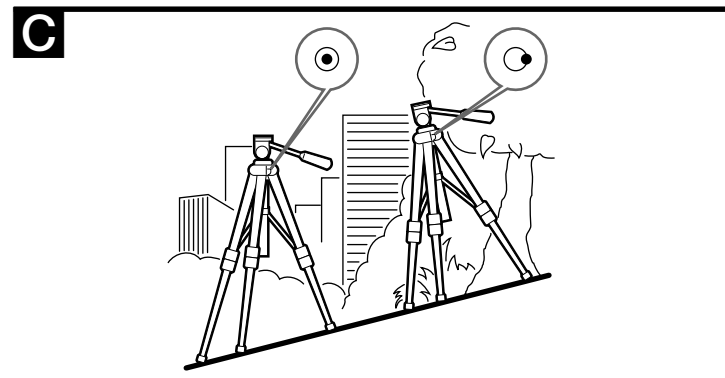
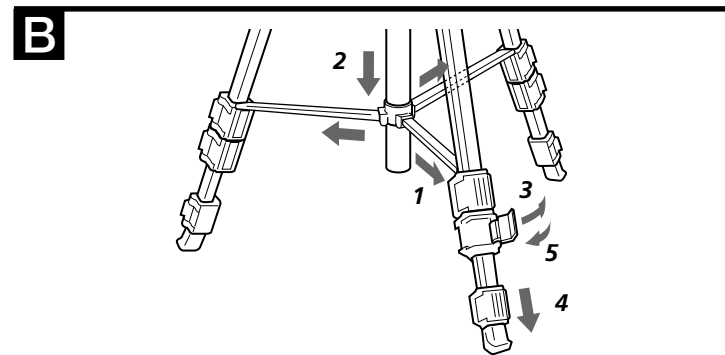
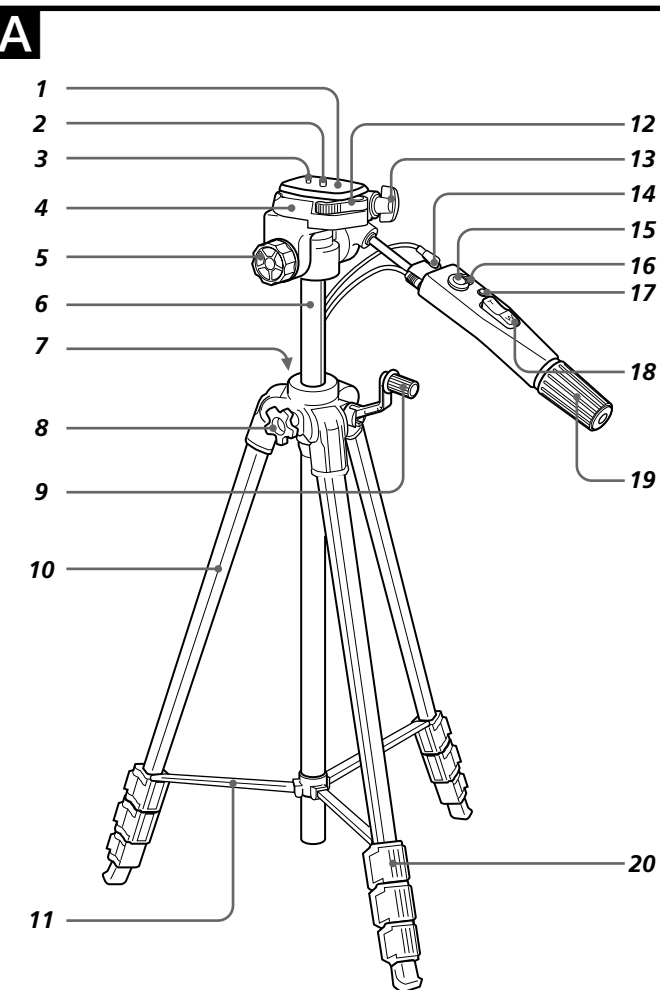
Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

VCT-670RM

Sony Corporation ©1998 Printed in Taiwan



Deutsch

Leistungsmerkmale

Das VCT-670RM ist ein Stativ für Videokameras. Die in den Schwenkarm integrierte Fernbedienung ermöglicht es Ihnen, Funktionen der Videokamera (Zoom, Fotomodusfunktion und Aufnahme) über die Fernbedienungs-Steuerbuchse **C** zu steuern.

Vorsicht

• Wenn Sie nicht mehr mit dem Stativ arbeiten wollen, nehmen Sie die Videokamera ab und ziehen die Beine des Stativs zusammen. Klappen Sie den Schwenkarm nach unten. Steuerschalter und -taste müssen dabei nach außen weisen.

Transportieren Sie das Stativ niemals, während die Videokamera noch darauf montiert ist.

• Stellen Sie nach der Aufnahme den Schalter für Aufnahmebereitschaft am Schwenkarm auf LOCK. Wenn Sie den Schalter in der Position STANDBY lassen, wird dem Akku der Videokamera Strom entzogen.

Reinigung

Säubern Sie das Stativ mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Wenn das Stativ salzhaltiger Luft (Seeluft) ausgesetzt war, reiben Sie es nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch ab.

Teile und Bedienelemente

A

- 1 Kameramontageschuh
- 2 Kamerabefestigungsschraube und -knopf
- 3 Kamerabefestigungszapfen
- 4 Stativkopf
- 5 Schwenkverriegelung
- 6 Höhenverstellung
- 7 Wasserwaage
- 8 Höhenverstellungsverriegelung
- 9 Höhenverstellkurbel
- 10 Bein
- 11 Stütze

- 12 Verriegelungshebel des Kameramontageschuhs
- 13 Sperrknopf für Stativkopf
- 14 Fernbedienungsstecker
- 15 Taste für Aufnahmestart/-stop
- 16 Schalter für Aufnahmebereitschaft
- 17 Taste für Fotomodus
- 18 Schalter für Zoom-Modus
- 19 Drehgriff des Schwenkarms
- 20 Verriegelungshebel für Beinlängeneinstellung

Arbeiten mit dem Stativ

E Aufstellen des Stativs

- 1 Ziehen Sie die Beine des Stativs auseinander, bis es stabil steht.
- 2 Drücken Sie die Stütze nach unten.
- 3 Entriegeln Sie die Verriegelungshebel für die Beinlängeneinstellung.
- 4 Stellen Sie die Länge der Beine wie gewünscht ein.
- 5 Verriegeln Sie die Verriegelungshebel für die Beinlängeneinstellung.

G Ausrichten der Kamera

Stellen Sie die Länge der Beine so ein, daß sich die Luftblase der Wasserwaage im roten Kreis befindet.

D Höhenverstellung

- 1 Lösen Sie die Höhenverstellungsverriegelung.
- 2 Stellen Sie die Höhe ein, indem Sie die Höhenverstellkurbel drehen.
- 3 Ziehen Sie die Höhenverstellungsverriegelung an.

E Anbringen des Videokamerarecorders

Legen Sie den Akku und eine Kassette in die Videokamera ein, bevor Sie sie auf dem Stativ anbringen.

- 1 Drücken Sie den Verriegelungshebel des Kameramontageschuhs ganz nach rechts, und schieben Sie gleichzeitig den Kameramontageschuh aus dem Stativkopf heraus.

- 2 Richten Sie den Kamerabefestigungszapfen und die Kamerabefestigungsschraube an den Bohrungen an der Unterseite des Videokamerarecorders aus, und ziehen Sie die Schraube fest an.
- 3 Drücken Sie den Verriegelungshebel des Kameramontageschuhs ganz nach rechts, und schieben Sie gleichzeitig den Kameramontageschuh mit dem daran befestigten Videokamerarecorder wieder in den Stativkopf. Drücken Sie dann den Verriegelungshebel des Kameramontageschuhs nach links, um ihn zu verriegeln.

Waarschuwing!

- Verwijder de videocamera na het gebruik van het statief en klap de poten en de zwenkhandel in met de bedieningsschakelaar en toets naar buiten gericht. Het statief nooit vervoeren zolang de videocamera er nog op zit!
- Na opnamen moet u de opname-standby schakelaar op de zwenkhandel vastzetten (LOCK). Als u hem op STANDBY laat staan, raakt de batterij uitgeput.

F Schwenken und Neigen

Die Höhen-verstellung-sverriegelung muß fest angezogen werden, bevor Sie die Kamera schwenken oder neigen. Andernfalls kommt es beim Schwenken zu Erschütterungen der Kamera.

Schwenken

- 1 Lösen Sie die Schwenkverriegelung, indem Sie sie nach links drehen.
- 2 Stellen Sie die Position der Videokamera mit dem Schwenkarm ein.
- 3 Ziehen Sie die Schwenkverriegelung an, indem Sie sie nach rechts drehen.

Neigen

- 4 Drehen Sie den Drehgriff des Schwenkarms nach links.
- 5 Stellen Sie die Position der Videokamera mit dem Schwenkarm ein.
- 6 Drehen Sie den Drehgriff des Schwenkarms nach rechts.

Nederlands

Eigenschappen

De VCT-670RM is een statief voor videocamera's. Met de afstandsbediening in de zwenkhandel kunt u de videocamera met een afstandsbedieningsstecker **C** bedienen (zoom, met foto-functie en opname).

Waarschuwing!

- Verwijder de videocamera na het gebruik van het statief en klap de poten en de zwenkhandel in met de bedieningsschakelaar en toets naar buiten gericht. Het statief nooit vervoeren zolang de videocamera er nog op zit!
- Na opnamen moet u de opname-standby schakelaar op de zwenkhandel vastzetten (LOCK). Als u hem op STANDBY laat staan, raakt de batterij uitgeput.

Schoonmaken

Maak het statief schoon met een zachte doek die licht bevochtigd is met een zacht, niet bijtend schoonmaakmiddel. Wanneer u het statief gebruikt heeft op een plaats met zeewind, moet u het met een droge doek afvegen.

Lijst van onderdelen

A

- 1 Camera-montageschoen
- 2 Schroef en kartelring voor cameramontage
- 3 Pen
- 4 Statiefkop
- 5 Zwenkvergrendelknop
- 6 Hoogteverstelling
- 7 Waterpas
- 8 Vastzetknop voor hoogteverstelling
- 9 Slinger voor het aanpassen van de hoogte
- 10 Poot
- 11 Rem
- 12 Vastzethendel voor camera-montageschoen
- 13 Vastzetknop statiefkop
- 14 Afstandsbedieningsstecker
- 15 Knop voor starten en stoppen van de opname
- 16 Standby schakelaar (klaar voor opname)
- 17 Fotostandknop
- 18 Zoomschakelaar

- 19 Zwenkhandel
- 20 Vastzethendel voor pootlengteverstelling

Gebruik van het statief

B Opstellen

- 1 Klap de poten uit zodat het statief stevig staat.
- 2 Druk de steun naar beneden.
- 3 Draai de vastzethendels voor pootlengteverstelling los.
- 4 Pas de lengte van de poten aan.
- 5 Zet de vastzethendels voor pootlengteverstelling vast.

C De waterpas instellen

Regel de pootlengte om de luchtbel van de waterpas in de rode cirkel te brengen.

D Vestellen van de hoogte van de statiefkop

- 1 Maak de vergrendelknop voor hoogteverstelling los.
- 2 Pas de hoogte aan door te draaien met de slinger voor het aanpassen van de hoogte.
- 3 Draai de vergrendelknop voor hoogteverstelling goed vast.

E Monteren van de videocamera

Plaats de accu en een cassette in de videocamera voordat u het statief bevestigt.

- 1 U verwijdert de vastzethendel voor de camera-montageschoen geheel van de statiefkop terwijl u de camera-montageschoen helemaal naar rechts drukt.
- 2 Breng de pen en de camera-montageschroef in lijn met de gaten onderop de videocamera en draai de schroef stevig vast.
- 3 Terwijl u de vastzethendel voor de camera-montageschoen helemaal naar rechts draait, zet u de camera-montageschoen weer op de statiefkop maar nu met de videocamera erop gemonteerd. Draai vervolgens deze hendel geheel naar links om hem vast te zetten.

F Horizontale en verticale bewegingen

Voordat u de camera gaat zwenken en kantelen, moet u erop toezien dat vergrendelknop voor hoogteverstelling goed vast zit. Als dit niet zo is, zal de camera trillen bij het zwenken.

Zwenken

- 1 Draai de zwenkvergrendelknop los naar links.
- 2 Stel de positie van de videocamera in door middel van de zwenkhandel.
- 3 Draai de zwenkvergrendelknop vast naar rechts.

Kantelen

- 4 Draai de zwenkhandel naar links.
- 5 Stel de positie van de videocamera in door middel van de zwenkhandel.
- 6 Draai de zwenkhandel naar rechts.

Svenska

Funktioner

VCT-670RM är ett stativ för kameraspelare. Med fjärrkontrollen som är inbyggd i panoreringshandtaget kan du använda (att zooma, använda fotolägesfunktioner och spela in) kameraspelaren med ett fjärr **C** kontrollsuttag.

Använda stativet

B Ställa in stativet

- 1 Sära stativets ben tills det står stadigt.
- 2 Tryck ned benstöden.
- 3 Lossa låsspakarna för justering av benlängden.
- 4 Justera stativets benlängd.
- 5 Lås benen genom att dra åt låsspakarna.

C Justera nivån

Justera benens längd för att flytta luftbubblan så att den hamnar mitt i den röda cirkeln.

D Justera den reglerbara mittpelaren

- 1 Lossa mittpelarens låsvred.
- 2 Ställ in höjden genom att rotera justeringsveven för mittpelaren.
- 3 Dra åt låsvredet.

E Montera kameraspelaren

Sätt i batterisatsen och videobandet i kameraspelaren innan den monteras på stativet.

- 1 Tryck kameramonteringsskons låsspak så långt åt höger som möjligt tills skon frigörs.
- 2 Passa in sprinten och skruven för kameramontering i hålen på kameraspelarens undersida och dra åt skruven ordentligt.
- 3 Vrid kameramonteringsskons låsspak så långt åt höger som möjligt och skjut tillbaka monteringskon, med kameraspelaren monterad, i fästet på stativet. Lås fast kameramonteringsskon genom att vrida låsspaken åt vänster.

F Panorering och lutning

Se till att mittpelarens låsvred är ordentligt ådraget innan du panorerar och lutar. Om det inte är ordentligt ådraget uppstår kamerarörelser vid panorering.

Panorera

- 1 Lossa låsvredet för panorering genom att vrida det åt vänster.
- 2 Justera kameraspelarens läge genom att flytta panoreringshandtaget.
- 3 Lossa låsvredet för panorering genom att vrida det åt höger.

Luta

- 4 Vrid panoreringshandtaget åt vänster.
- 5 Justera kameraspelarens läge genom att flytta panoreringshandtaget.
- 6 Vrid panoreringshandtaget åt höger.

Italiano

Caratteristiche

VCT-670RM è un treppiede per videocamera. Il telecomando incorporato nella maniglia panoramica consente di far funzionare la videocamera (zoom, usando la funzione di modo foto, e registrazione) mediante una presa di controllo a distanza **C**.

Attenzione

- Terminato l'impiego del treppiede, togliere la videocamera e chiudere le gambe e la maniglia panoramica con l'interruttore e il pulsante di azionamento in avanti. Non trasportare mai il treppiede con la videocamera inserita.
- Una volta terminata la registrazione, portare l'interruttore di attesa registrazione della maniglia panoramica su LOCK. Se lo si lascia su STANDBY, la batteria si consumerà.

Pulizia

Pulire il treppiede con un panno morbido, leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Se il treppiede è stato impiegato nelle vicinanze del mare, pulirlo con cura servendosi di un panno asciutto.

Descrizione delle parti

A

- 1 Zoccolo supporto videocamera
- 2 Vite e manopola supporto videocamera
- 3 Perno
- 4 Testa treppiede
- 5 Manopola di bloccaggio panoramica
- 6 Regolatore altezza
- 7 Livella
- 8 Manopola di bloccaggio regolatore altezza
- 9 Manovella regolatore altezza
- 10 Gamba
- 11 Fermo
- 12 Leva di bloccaggio zoccolo supporto videocamera
- 13 Manopola di bloccaggio della testa del treppiede

- 14 Attacco comando a distanza
- 15 Pulsante avvio/interruzione registrazione
- 16 Interruttore attesa registrazione
- 17 Tasto modo foto
- 18 Interruttore regolazione zoom
- 19 Manopola posizionamento maniglia panoramica
- 20 Leve di bloccaggio regolazione lunghezza gambe

Utilizzo del treppiede

B Regolazione del treppiede

- 1 Allargare le gambe del treppiede fino a raggiungere una posizione stabile.
- 2 Abbassare il fermo.
- 3 Sbloccare le leve di bloccaggio della regolazione lunghezza gambe.
- 4 Regolare la lunghezza delle gambe.
- 5 Bloccare le leve di bloccaggio regolazione lunghezza gambe.

C Regolazione della livella

Regolare la lunghezza delle gambe per spostare la bolla d'aria della livella nel cerchio rosso.

D Regolare l'altezza del regolatore altezza

- 1 Allentare la manopola di bloccaggio del regolatore altezza.
- 2 Regolare l'altezza servendosi dell'apposita manovella di regolazione.
- 3 Stringere la manopola di bloccaggio del regolatore altezza.

E Montaggio della videocamera

Installare il blocco batteria ed inserire una cassetta nella videocamera prima di installarla sul treppiede.

- 1 Premendo la leva di bloccaggio dello zoccolo di supporto della videocamera completamente a destra,

fare uscire lo zoccolo di supporto della videocamera dalla testa del treppiede.

- 2 Allineare il perno e la vite di supporto della videocamera con i fori nella parte inferiore della videocamera stessa, quindi serrare saldamente la vite.

- 3 Girando la leva di bloccaggio dello zoccolo di supporto della videocamera completamente a destra, riposizionare lo zoccolo di supporto della videocamera con la videocamera attaccata sulla testa del treppiede.

Successivamente girare verso sinistra la leva di fissaggio dello zoccolo di supporto della videocamera per bloccarla.

F Panoramica/inclinazione

Prima di effettuare una panoramica e di inclinare la videocamera, assicurarsi che la manopola di bloccaggio regolatore altezza sia bloccata. Altrimenti la videocamera potrebbe muoversi durante la panoramica.

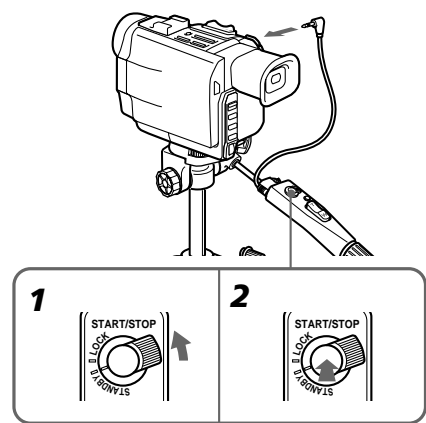
Panoramica

- 1 Allentare la manopola di bloccaggio panoramica spostandola a sinistra.
- 2 Regolare la posizione della videocamera spostando la maniglia panoramica.
- 3 Stringere la manopola di bloccaggio panoramica spostandola a destra.

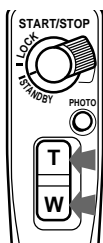
Inclinazione

- 4 Girare la maniglia panoramica a sinistra.
- 5 Regolare la posizione della videocamera spostando la maniglia panoramica.
- 6 Girare la maniglia panoramica a destra.

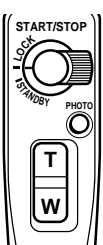
G



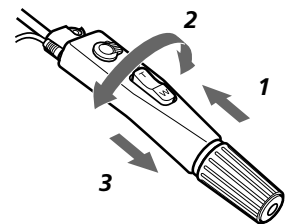
H



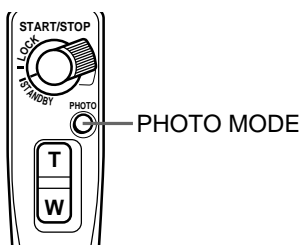
I



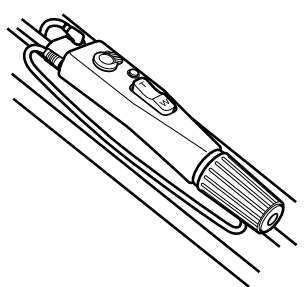
J



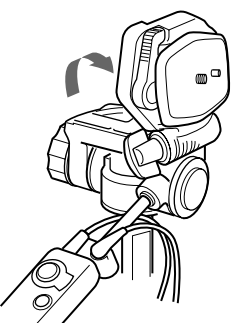
K



L



M



Arbeiten mit der Fernbedienung

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Videokamera. Verbinden Sie den Fernbedienungsstecker fest mit der Fernbedienungs-Steuerbuchse **L** der Videokamera. **(G)** Ist der Fernbedienungsstecker nicht richtig angeschlossen, ist es unter Umständen nicht möglich, die Videokamera zu bedienen. Stellen Sie den Netzschalter der Videokamera auf „CAMERA“ und dann auf Aufnahmebereitschaftsmodus.

G Aufnehmen

- 1 Stellen Sie den Schalter für Aufnahmebereitschaft am Schwenkarm auf STANDBY. Verschieben Sie den Schalter für Aufnahmebereitschaft so, daß er mit einem Klicken einrastet.
- 2 Starten Sie die Aufnahme mit der Taste START/STOP. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie erneut die Taste START/STOP. Um die Aufnahme fortzusetzen, drücken Sie die Taste erneut.

H Zoom-Funktion

Schieben Sie den Schalter für Zoom-Modus in Richtung T für Telephoto (Motiv erscheint näher) oder in Richtung W für Weitwinkel (Motiv erscheint weiter entfernt). Je nach Typ der Videokamera läßt sich die Zoom-Geschwindigkeit erhöhen, indem Sie den Schalter stärker drücken.

I Beenden der Aufnahme

Schieben Sie den Schalter für Aufnahmebereitschaft auf LOCK. Die Stromversorgung der Videokamera wird abgeschaltet.

J So ändern Sie den Winkel der Fernbedienung

- 1 Heben Sie die Fernbedienung am Schwenkarm an. Die Fernbedienung läßt sich jetzt nach rechts und links drehen.
- 2 Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
- 3 Lassen Sie die Fernbedienung wieder los.

K Aufnehmen im Fotomodus

- 1 Drücken Sie leicht PHOTO MODE, um das Standbild zu überprüfen. "PHOTO CAPTURE" erscheint auf dem Bildschirm.
- 2 Drücken Sie PHOTO MODE ganz nach unten, um das Bild aufzunehmen. "PHOTO REC" blinkt während der Aufnahme auf dem Bildschirm.

Hinweise

- Bei einigen Videokameras sind Fotoaufnahmen nicht möglich.
- Bei einigen Videokameras können Sie die Standbilder nicht überprüfen.
- Wenn Sie die Videokamera länger als 5 Minuten im Bereitschaftsmodus lassen, schaltet sie sich automatisch aus. Wenn Sie die Videokamera wieder in den Bereitschaftsmodus schalten wollen, stellen Sie den Bereitschaftsschalter kurz auf LOCK und dann auf STANDBY.

L Wenn Sie die Fernbedienung nicht verwenden

Stecken Sie den Fernbedienungsstecker fest in den Schwenkarm, damit der Stecker nicht beschädigt werden kann.

M Ändern des Stativkopfwinkels

Lösen Sie den Sperrknopf für den Stativkopf, und neigen Sie den Stativkopf in den gewünschten Winkel.

Technische Daten

Maximale Tragfähigkeit 3 kg
Schwenkwinkel 360 Grad
Neigewinkel 90 Grad nach unten, 65 Grad nach oben
Ausziehstufen der Beine 4 Stufen

Fernbedienung

Funktionen: Aufnahme-start/-stop, Bereitschaft/Sperre, Zoom, Fotomodus ein/aus
Kabellänge: 320 mm
Länge des Schwenkarms: 270 mm

Abmessungen

Maximale Höhe: ca. 1.450 mm (bei Beinspreizung und Höhenverstellung)
Mindesthöhe: ca. 480 mm
Höhenverstellung: ca. 240 mm

Gewicht

Ca. 1300 g

Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung (1)
Tragetasche (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



Dieses Logo zeigt an, daß es sich bei diesem Produkt um Originalzubehör für Videoprodukte von Sony handelt. Wenn Sie Videoprodukte von Sony erwerben, achten Sie bitte auch beim Kauf von Zusatzkomponenten und -geräten darauf, daß sie mit dem Logo „GENUINE VIDEO ACCESSORIES“ gekennzeichnet sind.

Nederlands

Gebruik van de Afstandsbediening

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videocamera nog eens op nadere instructies. Verbind de afstandsbedieningsstekker stevig met de bedieningsstekker **L** van de videocamera. **(G)** Als de afstandsbedieningsstekker niet goed vastzit kan het zijn dat u de camcorder niet goed kunt bedienen. Stel de voedingschakelaar van de videocamera in de stand "CAMERA" en vervolgens in de "Standby" stand (klaar voor gebruik).

G Opname

- 1 Schuif de opname-standby schakelaar op de zwenkhandel naar STANDBY. Schuif de opnamepauzeschakelaar stevig omhoog tot deze vastklikt.
- 2 Druk op de START/STOP knop om te beginnen opnemen.

Om te stoppen met opnemen, drukt u weer op de START/STOP knop. Om door te gaan met opnemen, opnieuw indrukken.

H Zoomen

Druk de zoomschakelaar naar de "T" toe om in te zoomen voor telefoto (het voorwerp komt dichterbij), en naar de "W" voor groothoek (onderwerp lijkt verder weg). Bij bepaalde types videocamera kunt u sneller zoomen door de zoomschakelaar verder naar de "T" te drukken.

I Einde opname

Schuif de standby schakelaar vast. De voeding voor de videocamera wordt uitgeschakeld.

M Einde opname

Lösen Sie den Sperrknopf für den Stativkopf, und neigen Sie den Stativkopf in den gewünschten Winkel.

J De hoek van de afstandsbediening veranderen

- 1 Licht de afstandsbediening op uit de zwenkhandel. De afstandsbediening kan nu naar links en naar rechts worden gedraaid.
- 2 Regel de hoek bij.
- 3 Breng de afstandsbediening weer op zijn plaats.

K Opnemen met de fotofunctie

- 1 Druk lichtjes op PHOTO MODE om het stilstand beeld te controleren. ("PHOTO CAPTURE" verschijnt op het scherm).
- 2 Druk PHOTO MODE volledig in om op te nemen (tijdens het opnemen knippert "PHOTO REC" op het scherm).

Opmerking

- De fotofunctie werkt niet met sommige camcorders.
- Met sommige camcorders kunt u geen stilstande beelden controleren.
- Als de camcorder langer dan 5 minuten in de wachtstand blijft staan, wordt hij automatisch uitgeschakeld. Om de camcorder weer in de wachtstand te brengen, schuift u eerst de wachtschakelaar naar LOCK en vervolgens naar STANDBY.

L Wanneer u de afstandsbediening niet gebruikt:

Steek de afstandsbedieningsstekker stevig in de zwenkhandel om te voorkomen dat deze stekker afbreekt.

M De hoek van de statiefkop veranderen

Draai de vastzetknop van de statiefkop los en breng de statiefkop in de gewenste hoek.

Svenska

Specificaties

Maximum gewicht 3 kg
Horizontale hoek voor panoramiseren: 360 grader
Verticale hoek 90 graden naar beneden, 65 graden naar boven

Footstanden

4 standen

Afstandsbediening

Functies: Start/stop van opname, standby vastzetten, zoomen, Fotostand aan/uit.
Koordlängte: 320 mm
Lengte draaiaarm: 270 mm

Afmetingen

Maximum hoogte: Circa 1.450 mm (Met utgespreide poten en hoogteverstelling)
Minimum hoogte: Circa 480 mm
Hoogteverstelling: Circa 240 mm

Gewicht

Circa 1300 g

Bijgeleverd toebehoren

Gebruiksaanwijzing (1)
Draagtas (1)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.



Dit logo geeft aan dat dit een origineel accessoire voor Sony video-apparatuur is. Wanneer u Sony video-apparatuur koopt, bevelen wij aan dat u alleen accessoire koopt met dit "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" logo.

Använda fjärrkontrollen

Se handboken till kameraspelaren för mer information.

Anslut fjärrkontrollskontakten till uttaget Remote **L** på kameraspelaren. **(G)**

Om fjärrkontrollskontakten inte är ordentligt ansluten kan det hända att du inte kan använda kameraspelaren. Ställ kameraspelarens strömbrytare på "CAMERA" och därefter omkopplaren på standby-läge för inspelning.

G Spela in

- 1 Skjut omkopplaren för standby-läge för inspelning som finns på panoreringshandtaget till STANDBY. Skjut något kraftfullt på omkopplaren för standby-läge tills ett klickljud hörs.
- 2 Tryck på START/STOP för att börja inspelningen. Tryck på START/STOP för att avsluta inspelningen. Om du vill fortsätta spela in trycker du återigen på start/stopp-knappen.

H Zooma

Tryck zoomningsreglaget mot T-sidan för att zooma in (motivet förefaller ligga närmare) och mot W-sidan för att zooma ut (motivet förefaller ligga längre bort). Beroende på vilken sorts kameraspelare du har, ökar zoomningshastigheten om du trycker ytterligare på zoomknappen.

I Avsluta inspelning

Skjut ned omkopplaren för inspelningsläge för att låsa den, så slås kameraspelaren av.

J Ändra vinkeln på fjärrkontrollen

- 1 Lyft upp fjärrkontrollen i panoreringshandtaget. Fjärrkontrollen kan vridas åt höger och vänster.
- 2 Justera vinkeln.
- 3 Återställ fjärrkontrollen i det ursprungliga läget.

K Spela in med funktionen fotoläge

- 1 Tryck lätt på PHOTO MODE för att kontrollera sillbilden. ("PHOTO CAPTURE" visas på skärmen).
- 2 Tryck ned PHOTO MODE fullständigt för att ta bilden ("PHOTO REC" blinkar på skärmen under inspelning).

Observera

- En del kameraspelare har inte fotoinspelning.
- Med en del kameraspelare kan du inte kontrollera stillbilder.
- Om du lämnar kameraspelaren i stanby-läge i mer än fem minuter stängs den av automatiskt. För att återgå till standby-läget skjuter du standby-omkopplaren till LOCK en gång, för att sedan skjuta den till STANDBY.

L Om du inte använder fjärrkontrollen

Var noggrann och sätt i fjärrkontrollskontakten ordentligt i panoreringshandtaget, så att den inte går sönder.

M Ändra vinkeln på stativfästet

Lösa stativfästets låsvred och luta stativfästet så att det hamnar i önskat läge.

Italiano

Utilizzo del telecomando

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso della videocamera. Collegare saldamente l'attacco a distanza alla presa di controllo a distanza della videocamera. **(G)** Se l'attacco per il comando a distanza non è collegato saldamente, potrebbe essere impossibile utilizzare la videocamera. Impostare l'interruttore della videocamera su "CAMERA" e successivamente sul modo di attesa registrazione.

G Registrazione

- 1 Posizionare l'interruttore di attesa registrazione della maniglia panoramica su STANDBY. Spostare l'interruttore di attesa registrazione con fermezza fino a sentire uno scatto.
- 2 Premere il tasto START/STOP per avviare la registrazione.

Per interrompere la registrazione, premere il tasto START/STOP. Premerlo nuovamente, per riprendere la registrazione.



Questo marchio indica che questo prodotto è un prodotto originale per le apparecchiature video Sony. Se si acquistano le apparecchiature video Sony, si consiglia di acquistare il relativo materiale video con il marchio "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

I Per completare la registrazione

Abbassare l'interruttore di attesa registrazione in posizione di bloccaggio. L'alimentazione della videocamera viene interrotta.

J Modifica dell'angolo del telecomando

- 1 Sollevare il telecomando della maniglia panoramica. Il telecomando gira a destra e a sinistra.
- 2 Regolare l'angolo.
- 3 Lasciare andare il telecomando come prima.

K Registrazione con la funzione di modo foto

- 1 Premere PHOTO MODE leggermente per controllare il fermo immagine. Sullo schermo appare "PHOTO CAPTURE".
- 2 Premere PHOTO MODE verso il basso completamente per registrare l'immagine. "PHOTO REC" lampeggia sullo schermo durante la registrazione.

Note

- La registrazione in modo foto non è disponibile con alcune videocamere.
- In alcune videocamere non è possibile controllare il fermo immagine.
- Se si lascia la videocamera in modo di attesa per 5 minuti, questa si spegne automaticamente. Per ripristinare il modo di attesa, impostare l'interruttore di attesa su LOCK una volta e quindi su STANDBY.

L Quando non si impiega il telecomando

Inserire l'attacco per il comando a distanza nella maniglia panoramica in modo sicuro per evitare che l'attacco si rompa.

M Modifica dell'angolo della testa del treppiede

Allentare la manopola di bloccaggio della testa del treppiede e inclinare la testa del treppiede nell'angolo desiderato.

Specifiche

Carico massimo 3 kg
Angolo panoramica 360 gradi
Angolo inclinazione 90 gradi verso il basso, 65 verso l'alto
Fermi delle gambe 4 fermi

Telecomando

Funzione: avvio/interruzione registrazione, attesa/fermo, zoom, Attivazione/disattivazione modo foto
Lunghezza cavo: 320 mm
Lunghezza maniglia panoramica/inclinazione: 270 mm

Dimensioni

Altezza massima: circa 1.450 mm (apertura gamba e utilizzo regolatore altezza)
Altezza minima: circa 480 mm
Corsa regolatore altezza: circa 240 mm

Massa

Circa 1300 g

Accessorio in dotazione

Istruzioni per l'uso (1)
Custodia per il trasporto (1)



Questo marchio indica che questo prodotto è un prodotto originale per le apparecchiature video Sony. Se si acquistano le apparecchiature video Sony, si consiglia di acquistare il relativo materiale video con il marchio "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".